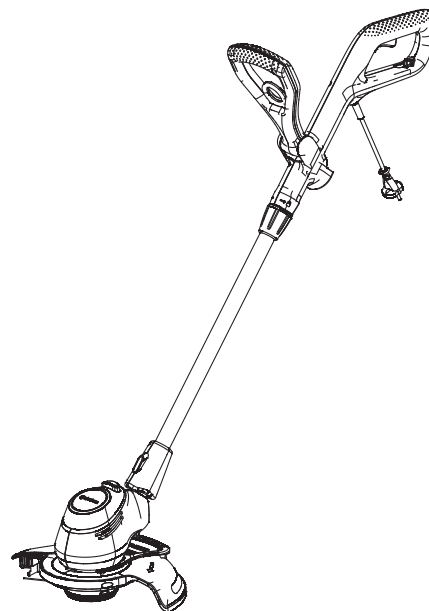


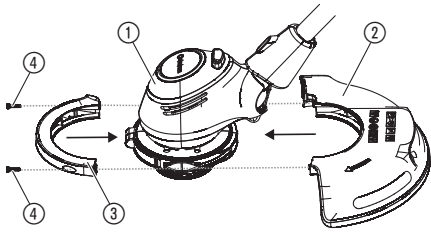
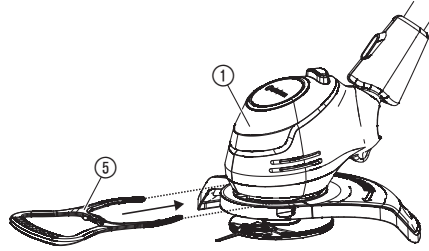
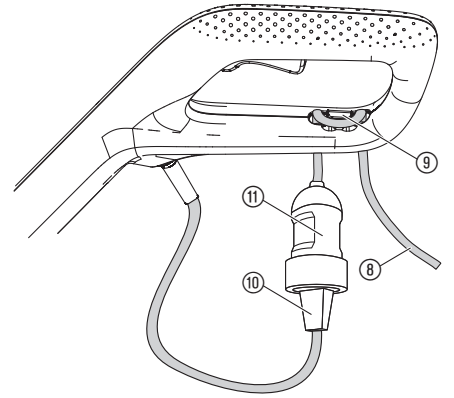
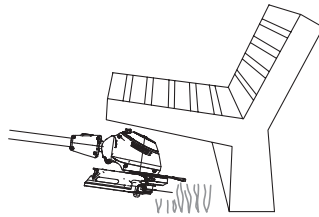
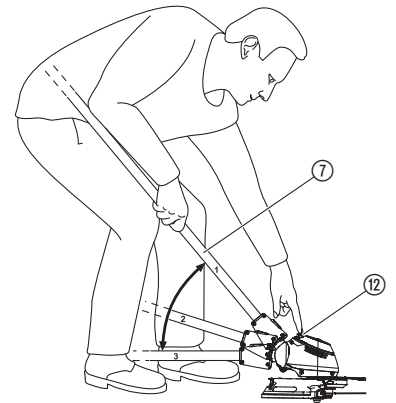
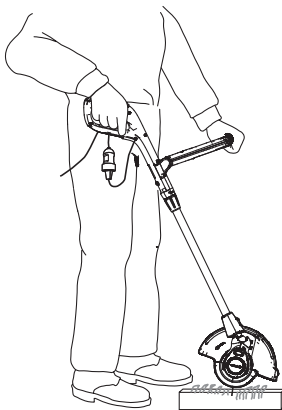
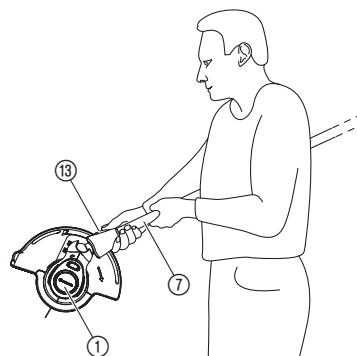
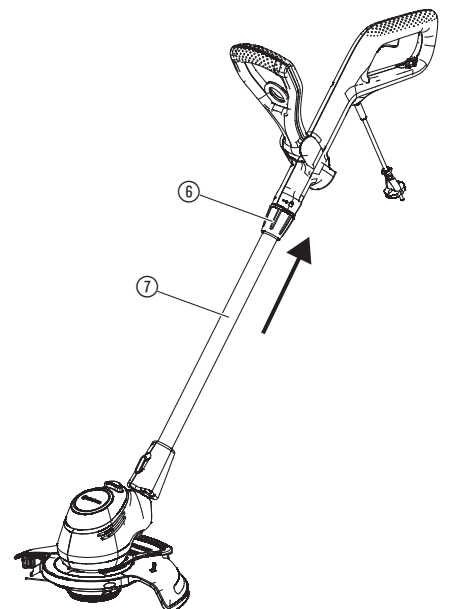
EasyCut 450/25  
ComfortCut 550/28  
PowerCut 650/28

Art. 9870  
Art. 9872  
Art. 9874

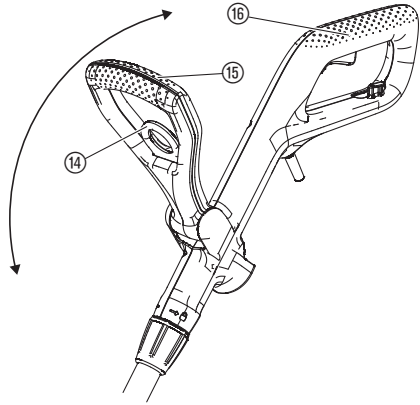


**SK** **Návod na obsluhu**  
Vyžinač

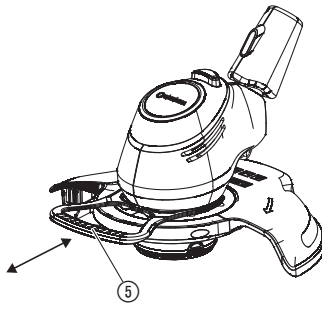
---

**A1****A2****O1****O2****O3****O4****O5****O6****O7**

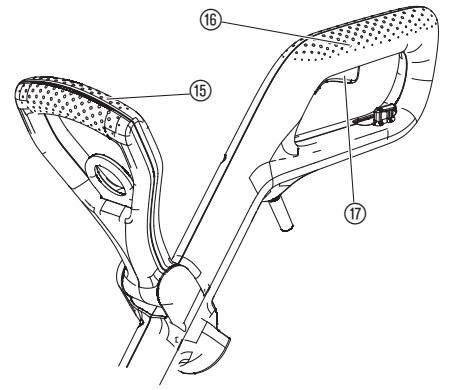
**O8**



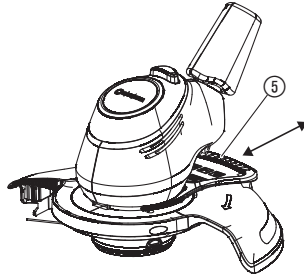
**O9**



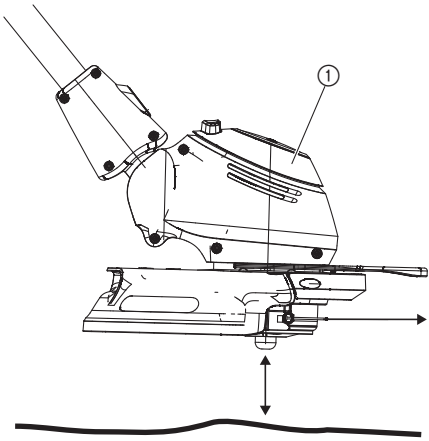
**O11**



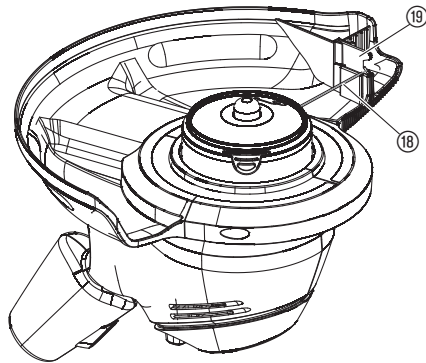
**O10**



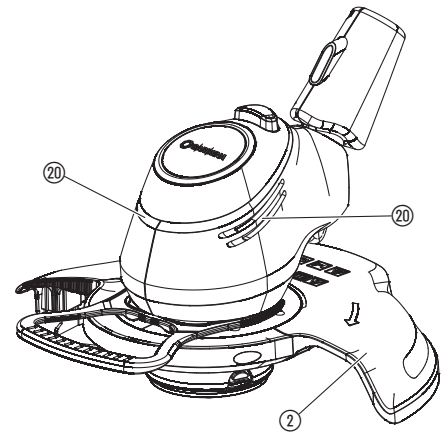
**O12**



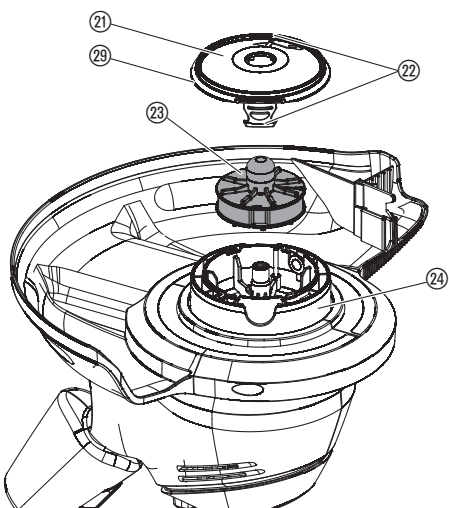
**O13**



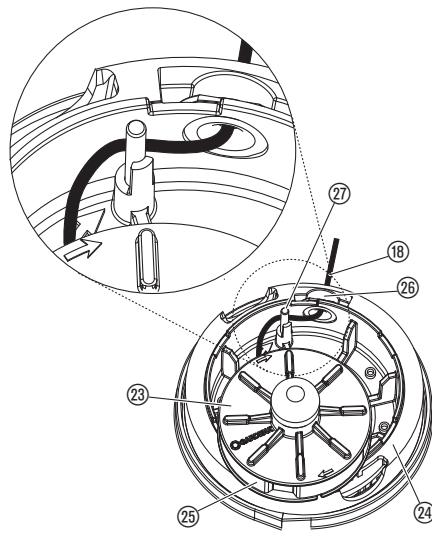
**M1**



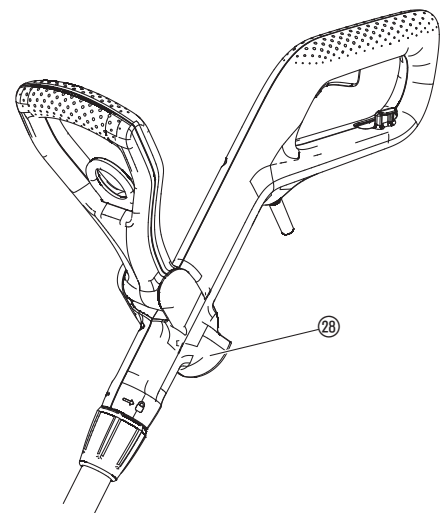
**T1**



**T2**



**T3**



## SK Vyžinač

---

1. BEZPEČNOSŤ .....	53
2. MONTÁŽ .....	54
3. OBSLUHA .....	54
4. ÚDRŽBA .....	54
5. SKLADOVANIE .....	55
6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH .....	55
7. TECHNICKÉ ÚDAJE .....	55
8. PRÍSLUŠENSTVO .....	55
9. SERVIS/ZÁRUKA .....	55

### Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a bežnú údržbu bez dohľadu. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

## Určené použitie:

Výžinač GARDENA je určený pre strihanie a rezanie trávnikov a trávnych plôch pri súkromných domoch a v okrasných záhradkách.

Výrobok nie je určený na dlhodobú prevádzku.



### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

→ **Nepoužívajte výrobok na strihanie kríkov, ani na sekание materiálov alebo kompostovanie.**

## 1. BEZPEČNOSŤ

### DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

#### Symbole na výrobku:



Prečítajte si návod na obsluhu.



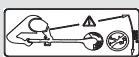
Dodržiavajte odstup.



Používajte vždy schválené prostriedky na ochranu sluchu. Používajte vždy schválené prostriedky na ochranu zraku.



Nevystavujte pôsobeniu dažďa.



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia iných osôb! Zabráňte prístupu iných osôb do oblasti, v ktorej pracujete.**



V prípade, že je vedenie poškodené alebo prerušené, odpojte okamžite zástrčku od siete.

#### Všeobecné bezpečnostné upozornenia

##### Elektrická bezpečnosť



**NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!**

Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým spúšťacím prúdom minimálne 30 mA.



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia!**

Pri neúmyselnom otáčaní výžinacieho lanka alebo spustení výrobku hrozí nebezpečenstvo rezného poranenia.

→ Predtým než budete vykonávať údržbu alebo vymieňať diely, odpojte výrobok od siete. Preto sa musí zásuvka nachádzať vo Vašom zornom poli.

Vyvarujte sa neobvyklému držaniu tela, dbajte vždy na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu. Pohybujte sa pokojnou chôdzou, nebežte.

Nedotýkajte sa nebezpečne sa pohybujúcich dielov predtým, ako odpojíte zariadenie od sieťového napájania a až potom ako sa nebezpečne pohybujúce diely úplne zastavia.

Počas prevádzky zariadenia používajte vždy pevné topánky a dlhé nohavice.

#### Bezpečná prevádzka

##### 1 Školenie

- Prečítajte si pozorne návod. Zoznámte sa s ovládacími prvkami a odborným použitím zariadenia.
- Nikdy nedovoľte používať zariadenie osobám, ktoré sa neoboznámili s týmto národom alebo deťom. Predpisy platné v mieste použitia môžu vek používateľa obmedziť.
- Je potrebné si uvedomiť, že používateľ je sám zodpovedný za úrazy alebo nebezpečenstvo, ktorému vystaví tretie osoby alebo ich majetok.

##### 2 Príprava

- Pred použitím skontrolujte elektrický prípoj a predlžovací kábel, či nie sú poškodené alebo nejavia známky starnutia. V prípade, že dôjde k poškodeniu elektrického kábla počas používania, bezodkladne ho odpojte od elektrickej siete. **POŠKODENEJ KABELÁŽE SA NEDOTÝKAJTE, POKIAĽ NIE JE ODPOJENÁ OD ELEKTRICKEJ SIETE.** Zariadenie nepoužívajte, ak je elektrický kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Pred používaním vizuálne skontrolujte zariadenie, či nemá poškodené, chýbajúce alebo nesprávne namontované ochranné zariadenie a ochranný kryt.
- Nikdy neuvádzajte zariadenie do prevádzky, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, obzvlášť deti alebo domáce zvieratá.

##### 3 Prevádzka

- Pripojovacie a predlžovacie káble sa nesmú byť v dosahu strihania.
- Počas celej doby používania zariadenia používajte prostriedky na ochranu očí a pevnú obuv.
- Nepoužívajte zariadenia v zlých poveternostných podmienkach, obzvlášť nie pri riziku výskytu blesku.
- Zariadenie používajte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie s poškodeným krytom alebo ochranným zariadením, príp. bez krytu a ochranného zariadenia.
- Motor zapínajte len vtedy, ak máte ruky a nohy mimo strihacieho dosahu.
- Zariadenie odpojte od elektrickej siete (t. z. vytiahnite zástrčku, odstráňte blokované zariadenie alebo vymeniteľnú batériu)
  - vždy, ak necháte zariadenie bez dozoru;
  - pred odstránením blokovania;
  - pred kontrolou, čistením alebo pred montážou zariadenia;
  - po kontakte s cudzím telesom;
  - vždy, keď začne zariadenie nezvyčajne vibrovať.
- Pozor na zranenia rúk a nôh strihacou hlavicoou.
- Vždy zabezpečte, aby boli vzduchové otvory voľné a neboli prekryté cudzími telesami.

##### 4 Údržba a skladovanie

- Pred vykonaním údržbárskych alebo čistiacich prác sa musí stroj odpojiť od zdroja prúdu (t. j. odpojiť zástrčku z elektrickej siete, odstrániť blokované zariadenie alebo odnímateľnú batériu).
- Používajte len náhradné diely a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Zariadenie je potrebné kontrolovať a pravidelne vykonávať údržbu. Zariadenie nechajte opravovať len v zmluvnej opravovni.
- Pokiaľ nie je zariadenie v prevádzke, je potrebné ho uskladniť tak, aby bolo mimo dosahu detí.

#### Dodatočné bezpečnostné upozornenia

##### Elektrická bezpečnosť



**NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!**

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojím lekárom alebo s výrobcom implantátu.

##### Kábel

Pri použití predlžovacieho kábla musí jeho minimálny prierez zodpovedať nasledujúcej tabuľke:

Napätie	Dĺžka kábla	Prierez
230 – 240 V/50 Hz	Až do 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

Nepoužívajte výrobok v blízkosti vody alebo na ošetrovanie záhradných rybníkov.

##### Osobná bezpečnosť



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusenía!**

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusenía. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

Pri silných vibráciách skontrolujte veko cievy, či nie je poškodené.

Pred použitím skontrolujte, či je oterové rebro v poriadku.

Preprava za prednú rukoväť.

Používajte osobné ochranné prostriedky.

Pri čistení rezného zariadenia používajte ochranné rukavice.

Používajte vždy ochranné okuliare.

Osobné ochranné prostriedky ako rukavice, protišmykové bezpečnostné topánky alebo ochranu sluchu, vhodné pre dané podmienky, znižujú riziko zranenia.

Buďte opatrní pri nastavovaní výrobku, aby ste si nezaciklali prsty medzi pohybujúce a pevné časti stroja alebo pri montáži ochranného krytu.

Na čistenie ochranného krytu ani žiadnych jeho častí nepoužívajte vodu ani žiadne chemikálie.

Postarajte sa o to, aby boli všetky matice a skrutky pevne dotiahnuté a aby bolo zariadenie v takom pracovnom stave, ktorý zaručuje bezpečnosť.

Nedemontujte výrobok na viac častí, ako bol v čase dodania.

Upozornenie! Pri používaní ochrany sluchu a pri hlučnosti spôsobenej výrobkom sa môže stať, že nezbadáte osoby vo Vašej blízkosti.

Počas prevádzky a prepravy dávajte vždy pozor na to, že to môže ohroziť iné osoby.

Buďte vždy pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri prevádzke elektrického zariadenia používajte zdravý rozum.

Elektrické náradie nepoužívajte, ak cítite únavu, ochorenie alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

Jeden moment nepozornosti pri prevádzke elektrického náradia môže viesť k ťažkým úrazom.

## 2. MONTÁŽ



### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ Predtým, ako budete výrobok montovať, počkajte, kým sa zastaví vyžínacie lanko a odpojte výrobok od zdroja prúdu.

### Montáž ochranného krytu a ochranného strmeňa [Obr. A1/A2]:



### NEBEZPEČENSTVO!

→ Výrobok je možné používať len ak je namontovaný ochranný kryt.

1. Posúvajte prednú časť ochranného krytu ③ na hlavu vyžínača ①, kým nezapadne.
2. Posuňte zadnú časť ochranného krytu ② až na doraz na hlavu vyžínača ①.
3. Opatrne utiahnite obidve skrutky ④.
4. Posúvajte ochranný strmeň ⑤ na hlavu vyžínača ①, kým nezapadne.

## 3. OBSLUHA



### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ Predtým, ako budete výrobok pripájať, nastavovať alebo prepravovať, počkajte, kým sa zastaví vyžínacie lanko a odpojte výrobok od zdroja prúdu.

### Zapojenie trimmera [Obr. O1]:



### NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!

Aby sa zabránilo poškodeniu sieťového kábla, predĺžovací kábel sa musí vložiť do strmeňa pre odľahčenie kábla.

→ Pred obsluhou vyžínača vložte predĺžovací kábel do strmeňa pre odľahčenie kábla.

1. Vložte predĺžovací kábel ⑩ so slučkou do strmeňa pre odľahčenie kábla ⑨ a utiahnite slučku.
2. Zasuňte zástrčku ⑩ vyžínača do spojky ⑪ predĺžovacieho kábla ⑩.
3. Spojte predĺžovací kábel ⑩ so zdrojom prúdu.

### Nastavenie pracovnej polohy:

#### Pracovná poloha 1 [Obr. O2]:

Pre štandardné vyžínanie.

#### Pracovná poloha 2 [Obr. O3/O4]:

Vyžínanie pod prekážkami.

Držadlo je možné na vyžínanie pod prekážkami spustiť zo štandardnej pozície 1 do dvoch spustených pozícií 2 alebo 3.

1. Postavte vyžínač na zem.
2. Držte vyžínač obomi rukami za držadlo ⑦ tak, aby ste mohli jedným prstom stlačiť odblokovacie tlačidlo ⑫.
3. Stlačte odblokovacie tlačidlo ⑫ a spustite držadlo ⑦ do požadovanej pozície.
4. Pustite odblokovacie tlačidlo ⑫ a nechajte držadlo ⑦ znova zapadnúť.

#### Pracovná poloha 3 (len pre č.v. 9872/9874) [Obr. O5/O6]:

Koste na hranách trávniku.

**POZOR!** Vyžínač smiete používať len vtedy, keď je hlava vyžínača v západke zaskočená na 0° alebo 90°

Aby sa dala hlava vyžínača ① otočiť do 90° uhla, držadlo sa musí nachádzať v štandardnej pozícii 1.

1. Držte vyžínač obomi rukami za držadlo ⑦ tak, aby ste mohli jedným prstom stlačiť odblokovacie tlačidlo ⑫.
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo ⑫ a otáčajte vyžínaciu hlavu ① z 0° na 90°, kým nezapadne.
3. Pustite odblokovacie tlačidlo ⑫ a nechajte držadlo ⑦ znova zapadnúť.

### Nastavenie dĺžky držadla [Obr. O7]:



### NEBEZPEČENSTVO!

Výrobok sa nesmie používať, keď je držadlo úplne zasunuté (prepravná poloha).

1. Uvoľníte zvieracie puzdro ⑥.
2. Vytiahnite držadlo ⑦ na požadovanú dĺžku.
3. Znova utiahnite zvieracie puzdro ⑥.

### Nastavenie polohy prídavnej rukoväte [Obr. O8]:

Polohu prídavnej rukoväte je možné nastaviť podľa výšky postavy.

1. Potiahnite páku ⑭.
2. Nakloňte prídavnú rukoväť ⑮ do požadovanej polohy.
3. Znova pustite páku ⑭.

Keď je vyžínač správne nastavený na telesnú výšku, je držanie tela vzpriamené a hlava vyžínača je v pracovnej polohe 1 mierne naklonená dopredu.

→ Držte vyžínač na hlavnej rukoväti ⑮ a prídavnej rukoväti ⑮ tak, aby bol hlava vyžínača zľahka naklonená dopredu.

### Nastavenie ochranného strmeňa:

#### – Pracovná poloha [Obr. O9]

#### – Parkovacia pozícia [Obr. O10]

→ Stiahnite ochranný strmeň ⑤ a nasúvajte ho do požadovanej polohy, kým nezapadne.

### Spustenie vyžínača [Obr. O11]:



### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

V prípade, že uvoľníte štartovaciu páku a výrobok nezastaví, vzniká nebezpečenstvo zranenia.

→ Neobchádzajte bezpečnostné prvky alebo spínače. Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.

### Spustenie:

1. Jednou rukou držte prídavnú rukoväť ⑮.
2. Hlavnú rukoväť ⑮ držte druhou rukou a ťahajte štartovaciu páku ⑰. Vyžínač sa naštartuje.

**POZOR!** Zabráňte kontaktu vyžínacieho lanka s tvrdými predmetmi (múry, kamene, ploty atď.), aby ste predišli opotrebovaniu alebo zlomeniu vyžínacieho lanka.

### Zastavenie:

→ Pustite štartovaciu páku ⑰. Vyžínač sa zastaví.

### Predĺženie vyžínacieho lanka (Tipovacia automatika) [Obr. O12/O13]:

Tipovacia automatika sa ovláda pri chode motora. Čistý rez sa dosiahne len pri maximálnej dĺžke vyžínacieho lanka. Pri prvom uvedení do prevádzky musíte vyžínacie lanko prípadne viackrát predĺžiť.

Len pre č. v. 9872/9874: vyžínacie lanko sa v pracovnej polohe 3 nesmie predĺžovať.

1. Spustite vyžínač.
2. Hlavicu vyžínača ① držte vodorovne k zemi a udrzte ňou krátko na pevnú podložku (vyvarujte sa dlhšieho neprerušovaného tlaku).

Vyžínacie lanko ⑮ sa automaticky počutelne predlíži a orezávač lanka ⑮ ho uvedie na správnu dĺžku. V prípade nutnosti udrzte ľahko na zem niekoľkokrát za sebou.

## 4. ÚDRŽBA



### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ Predtým, než začnete vykonávať údržbu výrobku, počkajte, kým sa zastaví vyžínacie lanko a odpojte výrobok od zdroja prúdu.

### Čistenie trimmera [Obr. M1]:



### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**  
**Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.**  
 → Výrobok nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (najmä nie prúdom vody pod vysokým tlakom).  
 → Na čistenie nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu alebo rie didiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.

Vzduchové štrbiny musia byť vždy čisté.

1. Očistite vzduchové štrbiny 20 mäkkou kefkou (nepoužívajte skrútkovač).
2. Pohybujúce sa časti očistite po každom použití. Odstráňte obzvlášť trávu a zbytky nečistôt z krytu 2.

## 5. SKLADOVANIE

**Odstavenie z prevádzky:**

**Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.**

1. Odpojte vyžinač od zdroja prúdu.
2. Vyčistite vyžinač (pozri 4. Údržba).
3. Skladujte vyžinač na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

**Likvidácia:**

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ/S.I. 2013 No. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

**DÔLEŽITÉ!**

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

## 6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**  
**Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.**

→ Pred odstránením chyby výrobku počkajte, kým sa zastaví vyžinacie lanko a odpojte výrobok od zdroja prúdu.

**Výmena cievky s vyžinacím lankom [Obr. T1/T2/T3]:**

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**  
**Nebezpečenstvo zranenia kovovými reznými časťami.**

→ Nepoužívajte kovové rezné prvky ani náhradné diely alebo diely príslušenstva, ktoré nie sú schválené výrobcom GARDENA.

→ Používajte len GARDENA originálne cievky s vyžinacím lankom.

Keď už oterové rebro 20 nie je viditeľné, musí sa veko cievky 21. Obráťte sa na servis GARDENA.

Cievky s vyžinacím lankom sú dostupné u obchodných zástupcov GARDENA alebo priamo u servisu GARDENA.

• **GARDENA Cievka s vyžinacím lankom pre vyžinač č.v. 5307**

1. Veko cievky 21 súčasne stlačte na oboch upevňovacích poistkách 22 a vytiahnite.
2. Cievku 23 odstráňte.
3. Z držiaka cievky 24 odstráňte všetky nečistoty.
4. Vytiahnite cca 15 cm vyžinacieho lanka 16 z novej cievky 23 cez očko plastového krúžku 25.
5. Preveďte vyžinacie lanko 16 cez kovové puzdro 26.
6. Preveďte vyžinacie lanko 16 okolo kolíka 27.
7. Cievku 23 vložte do držiaku 24.
8. Nasadte veko cievky 21 na držiak cievky 24, aby obidve upevňovacie poistky 22 počutelné zapadli.  
 Uistite sa, že vyžinacie lanko nie je zacviknutá.

Ak sa veko cievky 21 nedá nasadiť, otáčajte cievkou s vyžinacím lankom 23 do oboch strán, až kým cievka s vyžinacím lankom 23 úplne dosadne do držiaka cievky vyžinacieho lanka 24.

Na upínaciu časť 28 na vyžinači sa môže namontovať prídavná cievka s vyžinacím lankom.

→ Zatláčajte cievku s vyžinacím lankom 28 na upínaciu časť 28, kým nezapadne.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Vyžinač nereže	Vyžinacie lanko je opotrebované alebo príliš krátke.	→ Predĺžte vyžinacie lanko (pozri 3. OBSLUHA „Predĺženie vyžinacieho lanka (Tipovacia automatika)“).
	Vyžinacie lanko je opotrebované.	→ Vymeňte cievku.
	Vyžinacie lanko je vťahnuté do cievky alebo zavarené.	→ Vyžinacie lanko vytiahnite z cievky (pozri vyššie).
Vyžinacie lanko sa nedá predĺžiť alebo sa rýchlo spotrebuje	Lanko je príliš suché alebo krehké (napr. po zime). Častý kontakt vyžinacieho lanka s tvrdými predmetmi.	→ Vložte cievku s lankom na cca 10 hodín do vody. → Zabráňte kontaktu vyžinacieho lanka s tvrdými predmetmi.
Vyžinač neštartuje	Motor je blokováný.	→ Odstráňte prekážku. Naštartujte znovu.
Vyžinač sa nedá zastaviť	Štartovacia páka zostáva zablokovaná.	→ Odpojte vyžinač od zdroja prúdu a uvoľnite štartovaciu páku.



**UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.**

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Vyžinač	Jednotka	Hodnota (č.v. 9870)	Hodnota (č.v. 9872)	Hodnota (č.v. 9874)
Menovitý výkon	W	450	550	650
Sieťové napätie	V (AC)	230	230	230
Sieťová frekvencia	Hz	50	50	50
Šírka kosenia	cm	25	28	28
Otáčky cievky s vyžinacím lankom	ot/min	11800	11500	11500
Zásoba vyžinacieho lanka	m	6	6	6
Predĺženie vyžinacieho lanka		Tipovacia automatika	Tipovacia automatika	Tipovacia automatika
Hmotnosť	kg	2,6	2,8	3,0
Hladina akustického tlaku L <sub>pa</sub> <sup>1)</sup>	dB (A)	80	82	83
Odchýlka k <sub>pa</sub>		2,5	2,5	2,5
Hladina akustického výkonu L <sub>wa</sub> <sup>2)</sup> ; meraná/garantovaná	dB (A)	94 / 95	95 / 96	95 / 96
Odchýlka k <sub>wa</sub>		1	1	1
Vibrácie prenášané do ramena a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	3,2	2,5
Odchýlka k <sub>vhw</sub>		1,5	1,5	1,5

Spôsob merania podľa: <sup>1)</sup> EN 50636-2-91 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



**UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.**

## 8. PRÍSLUŠENSTVO

GARDENA Cievka s lankom pre vyžinač	Spotrebovaná cievka s rezným lankom pre výmenu.	č.v. 5307
GARDENA Náhradné veko cievky	K dispozícii prostredníctvom servisu GARDENA.	
GARDENA Súprava kolies pre vyžinač (len pre č.v. 9872/9874)	Na jednoduché kosenie hrán trávniku.	č.v. 9880

## 9. SERVIS / ZÁRUKA

**Servis:**

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

**Vyhlasenie o poskytnutí záruky:**

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všetky originálne nové výrobky GARDENA 2-ročnú záruku od prvej kúpy u obchodníka, ak

sa výrobky používali výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odošlete, pričom si vyhradujeme právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Ani kupujúci, ani tretia osoba sa nepokúšali výrobok otvoriť alebo opraviť.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.
- Predloženie dokladu o kúpe.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov (napríklad na nožoch, upevňovacích dieloch nožov, turbínach, svietidlách, klinových a ozubených remeňoch, obežných kolesách, vzduchových filtroch, zapalovacích sviečkach), viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu sa obmedzuje na náhradnú dodávku a opravu podľa vyššie uvedených podmienok. Iné nároky voči nám ako výrobcovi, napríklad na náhradu škody, záruka výrobcu neodôvodňuje. Táto záruka výrobcu sa samozrejme **netýka** existujúcich zákonných a zmluvných nárokov na záručné plnenie voči obchodníkovi/predajcovi.

Záruka výrobcu podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko.

V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA.

#### **Spotrebné diely:**

Cievka s vyžínacím lankom a veko cievky sú spotrebné diely a preto sú vyňaté zo záruky.

#### **Zmluvné servisné strediská SK:**

T-L s.r.o.	DAES, s.r.o
Šenkvickej cesta 12/F	Košická 4
902 01 Pezinok	010 01 Žilina
tel.: 336 403 179,	tel.: 415 650 881
903 825 232	fax: 415 650 880
fax: 336 403 179	e-mail: servis@daes.sk
e-mail: info@tlba.sk	www.daes.sk
www.tlba.sk	



<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktsvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



**EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product: **Trimmer**

Product type: **EasyCut 450/25**

Article Number: **9870-28**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated Standards: **EN 60335-1  
EN 50636-2-91  
EN ISO 12100**

Authorised Representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited Documentation: **Preston Road,  
Aycliffe,  
County Durham  
UK  
DL5 6 UP**

Noise level: measured / guaranteed  
**94 dB(A) / 95 dB(A)**

Aycliffe, 30.09.2021

Authorised Representative:



**John Thompson  
Director**

**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisohanyan@cloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Proqres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.proqres-garden.az  
info@proqres-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salhiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Hercegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslova Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktade.com.ba

**Brazil**  
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira  
Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
2286 Avenida General Oscar Bonilla  
Concepcion  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
高世华 (上海) 管理有限公司  
Jifeng Square B,  
No.207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
泰广场B座307楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyoma Colombia SAS  
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520  
+57 (1) 703 9522  
serviciocliente@toyoma.com.co  
www.toyoma.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montalegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654  
(+506) 2221-5659  
eximcostanica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocyp@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádedem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lotfy St.  
Giza  
Phone: 3761 5757  
https://gardeningegypt.com/  
hany.masoud@univag.org/

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennemilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Belashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 32  
Αθήνα  
Τ.Κ. 104 42  
ΕΜ08α  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarorszáგ Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skemmuvegji 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

**India**  
MHG Verslun ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**Indonesia**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**  
Alsiemal Alakhdar Company  
Al-Faysaleeh, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

**Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolan  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALLMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
ТОО "Ламед"  
Russian  
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kazakh**  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тәжібәевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Korea**  
Kyung Jin Trading Co., Ltd  
107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong  
Secho-Gu  
137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O.Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: 24730745  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
О'Со Аяа Мaki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Saïra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527  
(+961) 3 855481  
teconmec@idm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**  
Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (03)-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

**Malta**  
I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**  
Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 401 6950  
info@espacemaison.mu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**  
Soyolj Gardening Shop  
Namiid Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soylj@maginet.mn

**Morocco**  
Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**  
Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb 7000  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Treskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**  
Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi  
Gine  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**  
General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824 5828 16  
gdsoman@gdsoman.com

**Peru**  
Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2520252  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**  
Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter  
Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**  
Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádedem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**  
SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387  
Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A  
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road  
Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**  
Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hurters@eureka.lk

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kerinkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 438050  
info@deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägerwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**  
Hong Ying Trading Co.,Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesg1@7friends.com.tw

**Tajikistan**  
ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 7734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**  
Spica Co. Ltd  
2432/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**  
Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065, Tunisia  
www.smamtunisia.com  
Soulaymen Majdoub  
Soulaymen@smamtunisia.com

**Turkey**  
Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
Istanbul  
34873 Turkey  
Phone: (+90) 216 389 39 39  
info@dostbahce.com.tr  
www.dostbahce.com.tr

**Turkmenistan**  
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A770,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekgyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**  
Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**  
AT «Альцест»  
вул Петропавлівська 4  
08130, Київська обл. Києво-Святошинський  
р.-н. с. Петропавлівська Борщагівка  
Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 2203 1844  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**  
AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFY, THAY yoqasida  
Phone: (+998)-93-5414141  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**  
Vision Joint Stock Company  
No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street,  
Dich Vong Hai Commune  
Cau Giay District, Hanoi  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**  
Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

9870-20.960.04/0821  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com